

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tad-19 ta' Ġunju 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Supremo Tribunal Administrativo – il-Portugall) – Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH) vs Eurest Portugal – Sociedade Europeia de Restaurantes Lda

(Kawża C-574/12) ⁽¹⁾

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Kuntratti pubbliċi għal servizzi — Direttiva 2004/18/KE — Għoti tal-kuntratt mingħajr proċedura ta' sejha għal offerti (għoti msejjah "in house") — Persuna li tingħata l-kuntratt ġuridikament distinta mill-awtorità kontraenti — Centru ta' provvista ta' servizzi ta' assistenza u ta' sostenn fl-isptarijiet — Assoċjazzjoni ta' utilità pubblika u mingħajr skop ta' lukru — Maġġoranza tal-membri magħmula minn awtoritajiet kontraenti — Minoranza tal-membri magħmula minn entitajiet irregolati mid-dritt privat, assoċjazzjonijiet tal-karità mingħajr skop ta' lukru — Attività mwettqa tal-inqas għal 80 % tad-dhul mill-bejgħ annwali favur membri)

(2014/C 282/10)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Qorti tar-rinviju

Supremo Tribunal Administrativo

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH)

Konvenuta: Eurest Portugal – Sociedade Europeia de Restaurantes Lda

Dispożittiv

Meta l-entità li tingħata kuntratt pubbliku tkun assoċjazzjoni ta' utilità pubblika mingħajr skop ta' lukru li, waqt l-għoti ta' dan il-kuntratt, kellha fost il-membri tagħha mhux biss entitajiet tas-settur pubbliku, iżda wkoll istituzzjonijiet privati ta' solidarjeta' soċjali li jeżerċitaw attivitajiet mingħajr skop ta' lukru, il-kundizzjoni li tirrigwarda l-"kontroll analogu", stabbilita bil-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja sabiex l-għoti ta' kuntratt pubbliku jkun jista' jitlej bħala operazzjoni "in house", ma tkunx issodisfatta, b'mod li d-Direttiva 2004/18 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi], tkun applikabbli.

⁽¹⁾ ĠU C 79, 16.03.2013.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-19 ta' Ġunju 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundespatentgericht – il-Ġermanja) – Bayer CropScience AG vs Deutsches Patent – und Markenamt

(Kawża C-11/13) ⁽¹⁾

[Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Dritt tal-privattivi — Prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti — Ċertifikat supplimentari ta' ħarsien — Regolament (KE) Nru 1610/96 — Artikoli 1 u 3 — Kuncetti ta' "prodotti" u ta' "sustanzi attivi" — Aġent protettiv]

(2014/C 282/11)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundespatentgericht

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Bayer CropScience AG

Konvenut: Deutsches Patent – und Markenamt